

ОБ ОДНОЙ КАРТВЕЛЬСКОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ

Многие древние слова из словарного состава языка вытесняются заимствованиями, неологизмами, эвфемизмами и пр. Гамкреладзе и Маҷавариани принимают для картвельского праязыка, что сванское слово *šdik* 'зуб' представляет собою отражение древнего общекартвельского названия зуба, в то время как остальные картвельские языки обнаруживают вместо этого новообразование: груз. *kb-il-i* 'зуб', занск. *kib-ir-i* 'зуб' при детальном анализе классифицируются как суффиксальные отглагольные имена<sup>1</sup>.

Сходное положение вещей мы предполагаем для картвельских наименований глаза. Грузинское *tval-i* 'глаз', занск. *tol-i* 'глаз' вслед за А. Греном сопоставляется со сванским *te* 'глаз'<sup>2</sup>. Сванскую форму, которая так необычно отклоняется от других картвельских языков, можно объяснить только при установлении сложных звуковых изменений.

По нашему мнению, необоснованна мысль и о том, что сванское слово *te* 'глаз' с другими картвельскими словами, обозначающими глаз, никак не связано. Таким образом, надежным является только сопоставление груз. *tval-i* и занск. *tol-i*.

Грузинский и занский материал не позволяет выяснить, реконструировать ли в общекартвельском анлаут *\*t* или *\*s<sub>1</sub>t<sup>3</sup>*.

Если сопоставлять сванское *te* 'глаз' с грузинско-занскими словами, то можно было бы в анлауте принять общекартвельское *\*t*. Но такая реконструкция маловероятна из-за необычно отклоняющейся формы сванского. Убедительным кажется сближение грузинских и занских слов со сванским *šdul* 'глазок, бойница, амбразура'<sup>4</sup>, благодаря чему можно сделать вывод об общекарт-

<sup>1</sup> T. Gamqrelize, G. Mačavariani. Sonanṭa sistēma da ablauti kartvelur enebši. Tbilisi, 1965, стр. 14.

<sup>2</sup> А. Г р е н. Сванетско-русский словарь. «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа», вып. 10. Тифлис, 1890, стр. 127. См. также Г. А. К л и м о в. Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964, стр. 93.

<sup>3</sup> Cp. G. Mačavariani. Saerto-kartveluri ḵonsonanṭuri sistēma. Tbilisi, 1965, стр. 74.

<sup>4</sup> Cp. K. H. S c h m i d t. Studien zur Rekonstruktion des Lautstandes der südkaukasischen Grundsprache. Wiesbaden, 1962, со ссылкой на Г. Детерца.

вельском анлауте  $*s_1t$ . Отклоняющееся значение сванского слова можно понять как вторичное от первоначального 'глаз'.

При этом допущении возникает новая возможность объяснения картвельских слов. Кажется возможным видеть в этих словах образования от общекартвельского слова  $*s_1taw-$  со значением 'голова' (груз. *tav-i* 'голова', чан. (лазск.) *ti* 'голова', сван. *šda* 'колос')<sup>5</sup>.

$$*s_1taw-al > *s_1tw-al \rightarrow \begin{cases} \rightarrow \text{груз. } tval- \\ \rightarrow \text{занск. } *tvol- > tol- \\ \rightarrow \text{сван. } *štval- > *šdwal- > šdul- \end{cases}$$

В грузинском и занском  $*s_1$ , предшествующее в анлауте  $*t$ , закономерно утрачивается. В занском исчезает  $v < *w$  после изменения  $*a > o$  (ср.  $*kwam-$  > мегр. *kum-*, чан. *mkom-* 'дымить';  $*s_1man-$  > мегр. *šon-* 'сван' и т. д.). В сванском сибилант  $*s_1$  переходит в  $š$ , группа  $*št$  в  $šd$  в то время как  $*wa$  изменяется в  $u$  (ср. аналогичные примеры  $*wašl-$  > *usgw-* 'яблоко',  $*s_1xwa-$  > *ešxu* 'один').

В этой связи обращает на себя внимание то обстоятельство, что в сванском не только *šda* 'колос' и *šdul* 'глазок' начинаются с группы *šd*, но также и другие слова, которые тесно связаны с обозначением головы: *šdik* 'зуб' и *šdim* 'ухо'. Отсюда возникает вопрос, не могут ли эти сванские слова быть производными от общекартв.  $*s_1taw-$  'голова'. Ответ на этот вопрос требует дальнейших исследований.

Перевела с немецкого

Т. В. Горячева

<sup>5</sup> Ср. А. Šikobaва. Čanur-megrul-kartuli šedarebiti leksikoni. Tbilisi, 1938, стр. 43—44; Г. А. Климов. Этимологический словарь, стр. 175; Т. Gamqrelize, G. Mačavariani. Sonanṭa sistēma, стр. 136, 333.